



# Sedatie, roesje tijdens een onderzoek of behandeling - Pools

## Sedacja, (znieczulenie podczas badania lub zabiegu)

Wkrótce będziesz przechodzić badanie lub zabieg w szpitalu Spaarne Gasthuis. Podczas tego badania lub zabiegu otrzymasz sedację. Nazywa się to również znieczuleniem (uspokojeniem).

W tym folderze możesz przeczytać, czego można się spodziewać po sedacji i co należy wziąć pod uwagę.

Informacje o badaniu lub zabiegu, które przejdziesz, znajdziesz w osobnej broszurze dotyczącej tego badania lub zabiegu.

### **Gdzie znaleźć oddział**

#### **Niewielkie operacje i zabiegi**

W przypadku zabiegów i małych operacji wykonywanych pod sedacją prosimy o zgłaszanie się do „gabinetu zabiegów ambulatoryjnych” o umówionej godzinie. Recepcja tej polikliniki jest jednocześnie recepcją polikliniki bariatrycznej. W tym celu kieruj się trasą F3.

## Specjalne badania pod sedacją

Zostaniesz umówiony na wizytę w poliklinice na specjalne badania, które odbywają się pod sedacją. Poinformują Cię, gdzie i o której godzinie możesz się zgłosić.

## Czym jest sedacja?

Sedacja obniża Twoją świadomość pojmowania czasu i miejsca. Sprawia, że staniesz się senny i ospały, przez co będziesz mniej świadomy przeprowadzanego badania lub zabiegu. Odczuwasz mniejszy dyskomfort, taki jak stres, niepokój i ból. Sedacja (leki) zostanie podana przez kroplówkę. Kroplówka to igła wprowadzona do naczynia krwionośnego ramienia lub ręki. Sedacja jest wykonywana przez specjalistę ds. sedacji (SPS). Jest to specjalnie przeszkolony pracownik anestezjologii. Pracuje on pod nadzorem anestezjologa.

## Leki używane do sedacji

Specjalista ds. sedacji stosuje 2 rodzaje leków.

- **Środek sedacyjny.** Sprawia on, że będziesz senny i ospały, w wyniku czego będziesz mniej świadomy przeprowadzanego badania lub zabiegu. Może nawet być tak, że po zakończeniu badania nie będziesz go pamiętał.
- **Uśmierzanie bólu.** Ten lek zmniejsza lub całkowicie eliminuje ewentualny ból.

## Sedacja to nie to samo co narkoza

Nie jesteś pod narkozą, będąc pod sedacją. Zachowujesz ważne refleksy oraz możesz samodzielnie oddychać i połykać.

## Przygotowania do sedacji

### Poliklinika anestezjologiczna

Przed badaniem lub zabiegiem przeprowadzisz rozmowę z kimś z polikliniki anestezjologicznej lub z jednym ze specjalistów ds. sedacji. Jest to możliwe od 6 tygodni przed zabiegiem lub badaniem. Wizyta odbędzie się w poliklinice Twojego specjalisty. Otrzymasz ankietę dotyczącą Twojego stanu zdrowia, zawierającą pytania o wcześniejsze operacje, leki i alergie. Możliwe, że już wcześniej odpowiadałeś na te pytania, ale dla Twojego bezpieczeństwa zadamy je ponownie. Zostaniesz również poinformowany o tym, co możesz, a czego nie możesz jeść przed zabiegiem. Wszystkie informacje otrzymasz w formie papierowej lub za pośrednictwem MijnSpaarneGasthuis. Przeczytaj uważnie te informacje i postępuj zgodnie ze wskazówkami.

Poliklinika anestezjologiczna: od poniedziałku do piątku, w godz. 9.00-16.30 (023) 224 0165

### Wypełnianie kwestionariusza

Jeżeli według Twojego lekarza prowadzącego nie musisz umawiać się na wizytę w poliklinice anestezjologicznej, przed zabiegiem należy wypełnić kwestionariusz. Zawiera on pytania o imię i nazwisko, datę urodzenia, stan zdrowia, ewentualne alergie, przyjmowane leki i tym podobne. Wypełniony kwestionariusz należy zabrać ze sobą do szpitala w dniu badania lub zabiegu. Specjalista ds. sedacji przeanalizuje z Tobą kwestionariusz i w razie potrzeby zada dalsze pytania. Weź ze sobą tę broszurę w dniu badania lub zabiegu.

### Nadwrażliwość lub alergie

Jeżeli cierpisz na alergię lub jesteś nadwrażliwy na przykład na jod lub plastry, zgłoś to lekarzowi lub pielęgniarce. Ważne jest, aby zgłosić wszystkie swoje alergie i/lub nadwrażliwości.

## Jedzenie i picie

Podczas badania lub zabiegu musisz być na czczo. To znaczy:

- **Zakaz** spożywania posiłków od północy w dniu poprzedzającym badanie lub zabieg.
- Że możesz nadal pić klarowne płyny **do 2 godzin przed wizytą** rano w dniu zabiegu. Klarowne napoje to: woda, herbata, czarna kawa, sok jabłkowy czy napój sportowy. Po tym czasie nie wolno niczego pić, aż do zakończenia badania lub zabiegu.
- Możesz umyć zęby lub wypić niewielki łyk wody do zażycia leku.
- Jeżeli masz dolegliwości związane z cofaniem się treści żołądkowej do przełyku (refluks) lub dolegliwości polegające na tym, że żołądek nie opróżnia się prawidłowo, poinformuj nas o tym. Wówczas obowiązują inne zasady.
- **Czasami bywa tak, że nie wolno nic pić od północy w dniu poprzedzającym badanie lub zabieg. Jeśli dotyczy to Ciebie, dowiesz się o tym od swojego specjalisty.**

## Leki

Jeżeli codziennie bierzesz leki, dowiesz się od swojego lekarza, czy możesz przyjąć (część) swoich leków w dniu badania lub zabiegu. Wtedy możesz zażyć lek, popijając niewielkim łykiem wody.

## Palenie

W dniu zabiegu nie wolno palić.

## Biżuteria, makijaż i inne przedmioty

- Podczas badania **nie** wolno nosić biżuterii, okularów, soczewek kontaktowych ani protezy dentystrycznej.
- Nie zabieraj ze sobą do szpitala żadnych wartościowych przedmiotów.
- Aparat słuchowy możesz nosić tak długo, jak to możliwe.
- **Nie** używaj makijażu w dniu badania lub zabiegu. Lekarz i pielęgniarka muszą mieć możliwość stwierdzenia, jak się czujesz, patrząc na kolor Twojej twarzy.
- Jeśli obowiązują Cię inne zasady, specjalista lub anestezjolog omówili to z Tobą.

## Przejazd do domu po badaniu

Sedacja powoduje, że jesteś nadal nieco senny i ospały. W związku z tym **nie** wolno Ci uczestniczyć w ruchu drogowym przez resztę dnia (jazda samochodem, jazda na rowerze itp.). Nie wolno Ci również wracać do domu samemu taksówką lub autobusem. Dlatego powinieneś sam zorganizować, że ktoś po Ciebie przyjedzie, gdy już będziesz mógł wrócić do domu.

## Badanie lub zabieg

Podczas badania lub zabiegu będziesz leżeć na łożku.

## Kroplówka

Przed rozpoczęciem badania pielęgniarka lub specjalista ds. sedacji wprowadzi igłę infuzyjną do naczynia krwionośnego na ramieniu lub na rękę. W ten sposób podawana jest sedacja i środek przeciwbólowy. Jeśli to konieczne, przez kroplówkę można w razie potrzeby podać pacjentowi inne leki.

## Kontrola

Podczas badania lub zabiegu jesteś podłączony do monitora. Otrzymasz przyklejające się naczepki EKG (elektrody EKG) na klatce piersiowej. Monitorują one rytm serca. Twoje ciśnienie krwi będzie mierzone, a na jednym z palców zostanie umieszczony miernik tlenu. W ten sposób sprawdza się poziom tlenu we krwi.

Wreszcie zostanie wprowadzona cienka rurka do nosa, przez którą podawany jest tlen i mierzony jest oddech.

### **Sedacja**

Po podłączeniu do ekranu monitorującego i wykonaniu wszystkich czynności przygotowawczych otrzymasz środek sedacyjny. Specjalista ds. sedacji będzie przy Tobie podczas zabiegu lub badania.

### **Po badaniu lub zabiegu**

Gdy lekarz zakończy badanie lub zabieg, specjalista ds. sedacji zaprzestanie podawania sedacji. Wtedy szybko się obudzisz.

### **Sala wybudzeń**

Po badaniu zostaniesz zabrany na salę wybudzeń. Tutaj będziesz pod opieką i nadzorem wyspecjalizowanych pielęgniarek. Gdy już dobrze się obudzisz, dostaniesz coś do jedzenia i picia. Jeśli wszystko będzie przebiegało dobrze, wówczas igła infuzyjna zostanie usunięta. Możesz zadzwonić do osoby, która ma po Ciebie przyjechać, aby Cię odebrała.

### **Przejazd do domu po badaniu**

Środek sedacyjny sprawia, że nadal jesteś nieco senny i ospały w momencie, kiedy możesz wrócić do domu. Dlatego nie wolno Ci wracać do domu samemu.

### **Powrót do poprzedniego stanu**

**Nie** wolno Ci brać udziału w ruchu drogowym ani obsługiwać maszyn przez 12 godzin po badaniu. Powinieneś także odłożyć podejmowanie ważnych decyzji.

### **Powikłania i działania niepożądane**

W wyniku sedacji rzadko występują jakiegokolwiek działania niepożądane lub powikłania. Nudności mogą wystąpić jako działania niepożądane leku, badania lub zabiegu. W przypadku złego samopoczucia należy powiadomić lekarza lub pielęgniarkę.

### **Inne działania niepożądane**

Mogą również wystąpić inne działania niepożądane na skutek badania lub zabiegu. Dalsze informacje na temat badania lub zabiegu znajdują się w folderze, który również otrzymałeś od lekarza lub pielęgniarki.

### **Kontakt ze szpitalem**

Jeżeli będąc w domu po badaniu lub zabiegu z zastosowaniem środka sedacyjnego, nie czujesz się dobrze lub nadal masz dolegliwości z powodu działań niepożądanych, skontaktuj się z lekarzem, który przeprowadził badanie lub zabieg. Numery telefonów znajdziesz w dziale „Pytania i numery telefonów”.

### **Pytania i numery telefonów**

Ważne jest, aby otrzymać właściwe i jasne informacje o badaniu lub zabiegu. Jeżeli masz jakieś pytania po przeczytaniu tej broszury, nie wahaj się zadać je lekarzowi prowadzącemu lub specjalście ds. sedacji.

- W przypadku problemów prosimy o kontakt w ciągu dnia od poniedziałku do piątku z polikliniką Twojego specjalisty (023) 224 ....
- W przypadku problemów wieczorem, w nocy lub w weekend należy zadzwonić na pogotowie ratunkowe:

Spaarne Gasthuis Haarlem Zuid  
Spaarne Gasthuis Hoofddorp

(023) 224 4880  
(023) 224 6880

#### **Nasze oddziały**

##### **Haarlem Zuid**

Boerhaavelaan 22  
2035 RC Haarlem

(023) 224 0000

##### **Haarlem Noord**

Vondelweg 999  
2026 BW Haarlem

[www.spaarnegasthuis.nl](http://www.spaarnegasthuis.nl)

##### **Hoofddorp**

Spaarnepoort 1  
2134 TM Hoofddorp

[info@spaarnegasthuis.nl](mailto:info@spaarnegasthuis.nl)